



AVISO

Gobierno de Gibraltar

Carta del Primer Ministro de Reino Unido Boris Johnson al Ministro Principal

Gibraltar, 11 de septiembre de 2021

La carta fue enviada ayer con ocasión del Día Nacional de Gibraltar

[Escudo]
10 Downing Street
Londres SW1A 2AA

El Primer Ministro

10 de septiembre de 2021

Estimado Fabian [a mano]

Me gustaría desearle a usted y a todo el pueblo de Gibraltar un muy feliz Día Nacional. Lamento no poder estar allí en persona, pero les envío mis mejores deseos en esta ocasión tan especial.

Han transcurrido doce meses extraordinarios. La gente de Gibraltar, como la de todo el mundo, ha soportado una época de retos e incertidumbre a tenor del Covid-19. Cualquiera que conozca la historia de Gibraltar no se habrá sorprendido por la forma en que los gibraltareños han afrontado estos retos. También me ha animado la forma en que hemos trabajado juntos. Me enorgullece que el Gobierno británico haya suministrado a Gibraltar más de 70.000 vacunas y que la Autoridad Sanitaria de Gibraltar las haya administrado con tanta rapidez y eficacia para conseguir que el 95% de la población esté totalmente vacunada y que Gibraltar vuelva a estar abierto.

Seguiremos unidos. Como nosotros, el Reino Unido y Gibraltar, buscamos negociaciones constructivas con la UE, confío en que podamos alcanzar un acuerdo que promueva la seguridad y la prosperidad para todos en la región. Debe mantenerse el cuidadoso equilibrio establecido en el Marco del 31 de diciembre de 2020. Y permítanme asegurarles que no aceptaremos nada que comprometa la soberanía del Reino Unido. El Gobierno británico nunca entrará en acuerdos en los que el pueblo de Gibraltar pase a estar bajo la soberanía de otro Estado en contra de sus deseos expresados de manera libre y democrática. Y nunca entraremos en un proceso de negociaciones de soberanía con el que Gibraltar no esté conforme.

El Reino Unido apoyará plenamente a Gibraltar, a su población y a su economía en cualquier escenario. Estoy encantado de que la Ministra para la Vecindad Europea y las Américas, la diputada Wendy Morton, pueda unirse a ustedes en el Peñón para celebrar el Día Nacional. El Reino Unido y Gibraltar tienen una larga historia y un vínculo inquebrantable, comprobado en tiempos difíciles. Hoy lo celebramos y miramos hacia adelante, juntos.

Les deseo un feliz y orgulloso Día Nacional de Gibraltar.

Todos mis mejores deseos [a mano]
Boris Johnson



INFOGIBRALTAR

SERVICIO DE INFORMACIÓN DE GIBRALTAR

AVISO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



10 DOWNING STREET
LONDON SW1A 2AA

THE PRIME MINISTER

10 September 2021

Dear Fabian,

I would like to wish you and all the people of Gibraltar a very happy National Day. I am sorry I cannot be there in person, but I send my warmest wishes on this special occasion.

It has been an extraordinary twelve months. The people of Gibraltar, like those all over the world, have endured a time of challenge and uncertainty in light of COVID-19. Anyone who knows Gibraltar's history will have been unsurprised by the way Gibraltarians have risen to these challenges. I have also been heartened by the way we have worked together. I am proud that the British Government supplied Gibraltar with over 70,000 vaccines and the Gibraltar Health Authority administered these with such speed and efficiency to get 95 per cent of the population fully vaccinated and Gibraltar opened up once again.

We will continue to stand together. As we, the UK and Gibraltar, seek constructive negotiations with the EU, I am confident we can reach an agreement that will promote security and prosperity for everyone in the region. The careful balance set out in the 31 December 2020 Framework must be preserved. And let me reassure you, we will not agree to anything that compromises UK sovereignty. The British Government will never enter into arrangements under which the people of Gibraltar would pass under the sovereignty of another State against their freely and democratically expressed wishes. And we will never enter into a process of sovereignty negotiations with which Gibraltar is not content.

The UK will stand fully behind Gibraltar, its people and its economy in any scenario. I am delighted that the Minister for the European Neighbourhood and the Americas, Wendy Morton MP, can join you on the Rock to celebrate National Day. The UK and Gibraltar have a long history and an unbreakable bond, tried and tested through difficult times. Today we celebrate that, and we look forward, together.

I wish you a happy and proud Gibraltar National Day.

All best wishes
Benjamin

The Honourable Fabian Picardo QC MP